

Barbinger Informationsblatt

November 2016



Herausgeber: Gemeinde Barbing | Kirchstraße 1 | 93092 Barbing
Tel. 0 94 01 - 92 29-0 | Fax 0 94 01 - 8 03 95 | www.barbing.de

Einwohner: 5753

Aus der Gemeinderatssitzung vom 8. November

In der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 8. November 2016 wurden zahlreiche Bauanträge behandelt und es bestanden einstimmig keine Einwendungen für folgende Bauvorhaben: Getränke Geins (Erweiterung der Stellplätze im Gewerbepark Unterheising), Stephanie und Jürgen Deinhart (Neubau eines Einfamilienhaus mit Doppelgarage in Auburg), Total Deutschland GmbH (Nutzungsänderung und Neubau von LKW-Stellplätzen im Gewerbepark Unterheising), Aldi GmbH & Co KG (Umbau im Einzelhandelsgeschäft in Barbing), Tobias Gerlach (Umnutzung des DG zur teils gewerblich genutzter Wohneinheit in Friesheim), Bosch Thermotechnik GmbH (Nutzungsänderung Betriebsgebäude im Gewerbepark Unterheising). Die Bauanträge von Maria Merl (Neubau eines Hotels in Sarching) und von der Sixt GbR (Errichtung eines Mehrfamilienhauses in Sarching) wurden im Gemeinderat eingehend diskutiert und der Gemeinderat stimmte mit 12 : 6 Stimmen zu. Zu den Planungen der Stadt Regensburg (59. Änderung Flächennutzungsplan), Stadt Würth a.d. Donau (5. Änderung Flächennutzungsplan und Bebauungsplan „Am Brand“), Gemeinde Tegernheim (13. Vereinfachte Änderung Bebauungsplan „Bachstraße“), Gemeinde Pfatter (1. Erweiterung Bebauungsplan „Am Kirchweg“) stellt der Gemeinderat fest, dass Belange der Gemeinde Barbing nicht berührt werden.

Im Rahmen der Errichtung von Querungshilfen in Barbing wurde beratschlagt, ob der gesamte Kreuzungsbereich neu asphaltiert werden sollte. Es würden Mehrkosten von rd. 35.000 Euro entstehen. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, den Kreuzungsbereich momentan nicht zu asphaltieren, sondern erst nach der Gewährleistungsfrist von 5 Jahren, denn es besteht derzeit noch die Gefahr von Setzungen.

Die Heizung im Haus der Vereine Friesheim ist defekt und sollte repariert werden. Am wirtschaftlichsten ist der Austausch der kompletten Wärmepumpe zum Preis von rd. 30.000 Euro abzüglich einer voraussichtlichen Förderung durch die Bafa in Höhe von ca. 6.200 Euro. Der Gemeinderat erklärt sich mit dem Einbau der neuen Wärmepumpe durch die Firma Steinhäuser einstimmig einverstanden.

Im Rahmen der Städtebauförderung sind für das Jahr 2017 Maßnahmen festzulegen und an die Regierung der Oberpfalz zu melden. Der Gemeinderat erklärt sich mit folgender Bedarfsmeldung einstimmig einverstanden: Abschluss des städtebaulichen Entwicklungskonzeptes, Planungen im Rathausumfeld, Barbing-West.

Unter dem Punkt „Verschiedenes“ informierte Bürgermeister Thiel über die Neuberechnung der Friedhofsgebühren und die neue Informationsbroschüre der Gemeinde Barbing.

Jugendwissenstest der Gemeindefeuerwehren

Ende Oktober legten die Jugendlichen der Feuerwehren Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg-Altach, Eltheim und Jugendliche der Feuerwehr Tegernheim im Haus der Vereine in Friesheim den Jugendwissenstest ab. Im Prüfungsteil mussten diverse Fragen rund um die Feuerwehr und zum Thema Brennen und Löschen beantwortet werden. Kreisbrandmeister Schöberl freute er sich, dass wieder nahezu 60 Jugendliche am Wissenstest teilnahmen. Er wünschte sich, dass möglichst viele der Jugendlichen der Feuerwehr treu bleiben und auch später in den aktiven Dienst wechseln, denn bei einer Hilfsorganisation werde jede helfende Hand gebraucht. Auch Bürgermeister Johann Thiel begrüßte die Jugendlichen aus den einzelnen Wehren und wünschte zur viel Erfolg und gutes Gelingen. Sichtlich stolz waren die Jugendlichen und ihre Jugendwarte und Ausbilder,

als nach Auswertung der Fragebögen das erfolgreiche Bestehen aller Teilnehmer verkündet wurde. Kreisbrandmeister Günter Schöberl und Jugendwortsprecher Daniel Bübl gratulierten den Jugendlichen zur bestandenen Prüfung und bedankten sich bei der Gemeinde Barbing, welche allen Teilnehmern eine





Wichtige Informationen in und um Barbing

ÖFFNUNGSZEITEN

Rathaus: Tel. 09401/9229-0

Montag bis Freitag: 08.00 bis 12.00 Uhr
Montag bis Mittwoch: 14.00 bis 16.30 Uhr
Donnerstag: 14.00 bis 17.30 Uhr

Wertstoffhof:

Mittwoch: 10.00 bis 12.00 Uhr
Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr
Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

Bücherei: Tel. 09401/ 1273

Dienstag: 10.00 bis 12.00 Uhr
Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr
Freitag: 15.00 bis 19.00 Uhr

SPRECHZEITEN ALLGEMEINARZT

Dr. Marco Gärtner,
Hausarzt, Internist, Notfallmediziner
Bischof-Sailer-Straße 5 – 7 · 93092 Barbing
Telefon: (0 94 01) 911 32 32

Mo: 08.00 - 12.00 Uhr, 16.00 - 18.00 Uhr
Di: 08.00 - 12.00 Uhr, 16.00 - 18.00 Uhr
Mi: 08.00 - 12.00 Uhr
Do: 08.00 - 12.00 Uhr, 16.00 - 18.00 Uhr
Fr: 08.00 - 13.30 Uhr
Hausbesuche nach Vereinbarung

BIOMETRISCHE FOTOS

Biometrische Fotos für Reisepass, Personalausweis, Führerschein, etc., können im Rathaus, Zimmer 2, Meldeamt, angefertigt werden. Für 10 Euro erhalten Sie 4 Passbilder. Der Automat stehen während der Öffnungszeiten zur Benutzung bereit.

NEUE TARIFE DES RVV SEIT 1. APRIL 2016

Seit 1. April 2016 gelten neue RVV-Tarife. Die Tickets zum alten Tarif (Streifen-, Tages-, Gruppen- und Einzeltickets) können noch bis 30. Juni 2016 verwendet werden. Danach können diese im Kundenzentrum gegen Aufpreis umgetauscht werden. Bei den Tagestickets wird nicht mehr zwischen Ticktes an Werktagen und für das Wochenende unterschieden, sondern nach der Anzahl der mitfahrenden Personen. Für weitere Informationen oder Fragen wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter des RVV-Kundenzentrums, Tel. 0941 601 2888. Die neuen Tarife finden Sie auch im Internet unter www.rvv.de. Alle Ticktes des RVV sind im Rathaus Barbing, Zimmer 2, erhältlich.

Bereitschaft/Notfall - Bauhof Gemeinde Barbing

Tel. 0160 97862416

Störmeldungen für Strom/Gas/Wasser für den Ortsbereich Barbing: REWAG Regensburg Tel. 0941 601 3444

Das nächste Barbinger Infoblatt erscheint voraussichtlich am 16.12.16 (Nr. 12/16)

Annahmeschluss Donnerstag, 01.12.2016 um 12 Uhr.
Änderungen durch nicht vorhersehbare Umstände möglich.

INFORMATIONEN ZUR MÜLLABFUHR:

Restmülltonne: 05.12., 19.12.

Papiertonnen:

Gemeinde Barbing 08.12.
für Sarching 28.11.

Umweltmobil:

30.11. 12.00 -12.15 Uhr, ELTHEIM, Vorplatz Vereinsheim
30.11. 13.15 -13.30 Uhr, ILLKOFEN, Kirchplatz
30.11. 13.45 -14.00 Uhr, FRIESHEIM, Kirchplatz
30.11. 14.30 -15.00 Uhr, SARCHING, Feuerwehrhaus

Altreifen: Daten für 2017 folgen!

SPRECHZEITEN ZAHNARZT

Zahnarzt Alfred Jocham
Neutraublinger Straße 17 · 93092 Barbing
Telefon: (0 94 01) 3007

Mo: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 18.00 Uhr
Di: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 19.00 Uhr
Mi: 08.00 - 13.00 Uhr
Do: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 18.00 Uhr
Fr: 08.00 - 12.00 Uhr

BEHINDERTENBERATUNG DES GESUNDHEITSAMTES

Für Personen mit psychischen Behinderungen, chronisch organischen Erkrankungen, Körper-, Hör- und Sehbehinderungen, Sprachauffälligkeiten sowie geistigen Behinderungen und deren Angehörige findet im Rathaus Neutraubling jeweils Donnerstag von 13.30 - 17.00 Uhr statt. Die Beratung ist vertraulich, sie steht jedermann offen und erfolgt kostenlos. Auf Wunsch können Hausbesuche durchgeführt werden. **08.12., 12.01., 09.02., 09.03., 13.04.**

GRÜNGUT- UND KOMPOSTPLATZ SARCHING

Winterruhe vom **01.12.2016 bis 15.2.2017**

ZAHLUNGSTERMINE FÜR VERBRAUCHSgebÜHREN

Die Gemeindekasse weist die Bürgerinnen und Bürger darauf hin, dass die Verbrauchsgebühren Mitte Dezember fällig werden. Soweit uns kein SEPA-Mandat vorliegt, bitten wir um Überweisung. Bei vorliegendem SEPA-Mandat sorgen Sie bitte dafür, dass Ihr Konto für die einzuziehenden Beträge die erforderliche Deckung aufweist.



Senioren, die Unterstützung benötigen, oder ihre aktive Hilfe anbieten wollen, können sich gerne an folgende Ansprechpartner wenden:

FÜR DIE SENIOREN-ARBEITSKREISE:

Barbing:

Frau Anneliese Berger, Tel. 09401/2820

Sarching:

Frau Erna Gansmeier, Tel. 09403/530

Friesheim:

Frau Irmgard Stern, Tel. 09403/2044

Illkofen:

Frau Angelika Bäumel, Tel. 09481/1425

Eltheim:

Frau Renate Krichbaum, Tel. 09481/1276

FÜR DIE GEMEINDE BARBING:

Frau Erika Sperl, Tel. 09401/9229-10

SENIOREN BARBING

Mittwoch, 14. Dezember

14.30 Uhr Messe, anschließend Adventfeier im Pfarrsaal.

SENIOREN FRIESHEIM

Montag, 12. Dezember

14.00 Uhr Adventlicher Nachmittag

SENIOREN ILLKOFEN

Freitag, 16. Dezember

14.30 Uhr Weihnachtsfeier im Pfarrheim Illkofen.

SENIOREN ELTHEIM

Donnerstag, 8. Dezember

14.30 Uhr Treffen im Vereinsheim Eltheim.

**Alle Senioren sind herzlich willkommen!
Die Organisatoren freuen sich auch über neue Gäste!**

Ihre Termine, Anregungen und Wünsche nimmt Frau Sperl von der Gemeindeverwaltung entgegen.
Tel. 09401/9229-10, Mail: sperl@barbing.de

Informationen und Termine für Senioren

FILMCAFÉ AM MORGEN

Am **Mi., 14.12. und Do., 15.12.** wird der Film „WILLKOMMEN BEI DEN HARTMANNS“ gezeigt. Deutschland öffnet seine Grenzen für Flüchtlinge und deshalb soll es auch ein großes Willkommen bei den Hartmanns geben. Zumindest ist Mutter Angelika dieser Meinung. Obwohl ihr Ehemann dieser Gastfreundlichkeit gegenüber völlig Fremden skeptisch gegenübersteht, lädt sie den Asylsuchenden Diallo ein, in ihrem Haus zu wohnen. Mit dieser Entscheidung sorgt Angelika für ein katastrophales Durcheinander. Es bietet sich aber für die Familie die Chance, dass sie alle enger zusammenwachsen. Beginn ist **ab 10.30 Uhr** im Regina Filmtheater, Regensburg, Holzgartenstr. 22. Der Preis beträgt **7,50 Euro** inkl. Kaffee/Tee oder Sekt und Breze oder Gebäck. **Eine Reservierung ist wegen der hohen Nachfrage sinnvoll!** (Tel. 0941/41625). Das Regina Kino bittet darauf hinzuweisen, dass keine Doppelbuchungen vorgenommen werden dürfen. Bei mehr als zwei Plätzen, bitten wir eine hauptverantwortliche Person zu finden, die sich um die Reservierungen kümmert! Nicht abgeholte Reservierungen werden nicht für den kommenden Termin fortgeschrieben! Mit diesem System haben möglichst viele Personen die Chance, auch Plätze zu reservieren!
EXTRA Hinweis: Ab Dezember hat sich der Preis um 0,50 Euro erhöht!

FRIEBE



WASSER & WÄRME

- Heizung • Sanitär • Spenglerei
- Solaranlagen • Rohrreinigung
- Gas-/Wasserinstallation

93073 Neutraubling · Geretsrieder Str. 9
Tel. 09401/2754 · Mobil 0179/2165966
Fax 09401/522867 · info@friebeonline.com
www.friebeonline.com

Großzügige, moderne Büroetage (96 m² - 115 m² - 211 m²) in der Gemeinde Barbing

Die großzügige Büroetage befindet sich im 1. Obergeschoss eines Gewerbeanwesens und ist sofort beziehbar. Die hohen nach Süden ausgerichteten Räume sind mit Teppichböden, Beleuchtungskörpern und Jalousien ausgestattet. **EUR 1.160,-**

Energieverbrauchsausweis, Energieträger: Öl, Wert: 184 kWh/(m²a), Baujahr: 1993

weitere Angebote unter

www.trummer.de

TRUMMER IMMOBILIEN 
0941 44 76 33
<http://www.trummer.de>



STANDESAMTREGISTER

Oktober / November 2016

Geburten

Eltern, die der Veröffentlichung der Geburt ihres Kindes zustimmen, geben bitte unter der Tel. 0 94 01 / 92 29 17 Bescheid.

- 08.10. Verena Bindl, geb. Klotzsch und Andreas Bindl, einen Sohn Jonas
 15.10. Elisabeth Koblitz und Florian Betz, eine Tochter Johanna

Eheschließungen

-

Sterbefälle

- 05.11. Michael Hermann, Barbing
 08.11. Gertraud Till, geb. Seyller, Barbing

Brotzeit spendierte. Der nächstjährige Jugendwettbewerb findet dann in Tegernheim statt, zu welchem Schöberl die anwesenden Teilnehmer schon jetzt einlud. Bericht und Foto: Feuerwehren

Einladung zur Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Barbing e.V.

Am 5. Januar 2017 um 19.30 Uhr im Rathaussaal / Barbinger Tagesordnung: 1. Begrüßung, Gedenken der verstorbenen Mitglieder, 2. Verlesung der letzten Niederschrift, 3. Bericht des 1. Vorstandes, 4. Bericht des 1. Kommandanten, 5. Bericht des Jugendwartes, 6. Bericht des Leiters des Atemschutzes, 7. Kassenbericht, 8. Kassenprüfbericht, 9. Entlastung der Vorstandschaft, 10. Grußwort des 1. Bürgermeisters, 11. Ehrungen und Zeugnisse, 12. Verschiedenes und Anträge. Die Vorstandschaft der FF Barbing e.V. Vor der JHV ist ab 18:00 Uhr die Kartenausgabe für den FF Ball. Besuchen Sie uns auch unter www.ff-barbing.de

Feuerwehrball 2017

Am 21.01.2017 findet beim Barbinger der alljährliche schwarz-weiß Ball der FF Barbing statt. Für die musikalische Umrahmung sorgt die Tanz- und Stimmungskapelle Sax'n Di. Zusätzlich wird eine Showeinlage durch die Sarchingener Prinzengarde geboten. Die Kartenreservierung ist ab sofort bei Christian Schindlbeck (Mobil: 0171/8627485) oder karten@ff-barbing.de möglich. Die Kartenausgabe erfolgt am 05.01.2017 von 18:00 – 19:30 im Rathaus-Cafe. Preis je Karte 14,- Euro. Auf Ihren Besuch freut sich die Freiwillige Feuerwehr Barbing e.V. Besuchen Sie uns auch unter www.ff-barbing.de

Barbinger Winterzauber am 17./18. Dezember am Kirchplatz

Die Freiwillige Feuerwehr Barbing veranstaltet in diesem Jahr bereits zum zweiten Mal einen zweitägigen Weihnachtsmarkt unter dem Namen „Barbinger Winterzauber“ am Kirchplatz in Barbing. Am Samstag den 17.12. startet der Barbinger Winterzauber um 16.00 Uhr. Als Höhepunkt wird das landkreisweit bekannte „Regensburger Doana-Gsindl“ auftreten. Zudem wird eine Romantische Kutschenfahrt am Donau-

APOTHEKENNOTDIENSTE

Der täglich wechselnde Dienst der Apotheken beginnt um 8.00 Uhr und endet am nächsten Tag um 8.00 Uhr.

- 25.11.** Apotheke im Globus, Neutraubling
26.11. St. Michael-Apotheke, Köfering
27.11. Primus-Apotheke, Barbing
28.11. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling
29.11. Moritz Apotheke, Neutraubling
30.11. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim
01.12. Neue-Apotheke, Neutraubling
02.12. Regenbogen Apotheke, Obertraubling
03.12. Adler-Apotheke, Neutraubling
04.12. Apotheke im Globus, Neutraubling
05.12. St. Michael-Apotheke, Köfering
06.12. Primus-Apotheke, Barbing
07.12. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling
08.12. Moritz Apotheke, Neutraubling
09.12. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim
10.12. Neue-Apotheke, Neutraubling
11.12. Regenbogen Apotheke, Obertraubling
12.12. Adler-Apotheke, Neutraubling
13.12. Apotheke im Globus, Neutraubling
14.12. St. Michael-Apotheke, Köfering
15.12. Primus-Apotheke, Barbing
16.12. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling
17.12. Moritz Apotheke, Neutraubling
18.12. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim
19.12. Neue-Apotheke, Neutraubling
20.12. Regenbogen Apotheke, Obertraubling
21.12. Adler-Apotheke, Neutraubling
22.12. Apotheke im Globus, Neutraubling
23.12. St. Michael-Apotheke, Köfering
24.12. Primus-Apotheke, Barbing
25.12. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling

BARBING

Ein Ort zum Leben

Ein Ort zum Arbeiten



Gemeinde Barbing
 Kirchstraße 1
 93092 Barbing
 Tel. (0 94 01) 92 29-0
 E-Mail: gemeinde@barbing.de
www.barbing.de
www.wirtschaftsstandort-barbing.de



WIRTSCHAFTSSTANDORT
BARBING
 GEMEINDE BARBING

damm angeboten. Am Sonntag den 18.12. werden ab 12.30 Uhr der Kindergarten und die Schule am Winterzauber mitwirken und ein weiteres Adventsfenster vom lebendigen Adventskalender, wie es jeden Tag in Barbing passiert, wird gegen 16.00 Uhr von 1. Bürgermeister Hans Thiel am Kirchplatz geöffnet. An beiden Tagen sorgt die Feuerwehr für ausreichend Verpflegung. Neben den Weihnachtsklassikern gibt es auch eine Reihe weiterer Schmankerl. Lassen Sie sich überraschen und kommen Sie zur Einstimmung auf das Weihnachtsfest vorbei! Und wer kommt kann an der Los-Bude der Jugendfeuerwehr etwas gewinnen. Ein Teil der Einnahmen kommt der Jugendfeuerwehr zu Gute. Die Feuerwehr Barbing lädt alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde ganz herzlich zum Barbinger Winterzauber ein und freut sich auf Ihr Kommen!

Eiserne Hochzeit im Hause Brücklmeier

Vor 65 Jahren haben sie „Ja“ zueinander gesagt und jetzt konnten die Barbinger Elfriede und Joseph Brücklmeier das Fest ihrer Eisernen Hochzeit feiern.



Das Jubelpaar nahm die Glückwünsche und Präsente von Pfarrer Karl-Dieter Schmidt und Bürgermeister Hans Thiel entgegen. Die beiden Gratulanten verbanden damit den Wunsch, dass dem Jubelpaar noch viele gemeinsame Jahre in Gesundheit und Zufriedenheit gegönnt seien. Elfriede und Joseph Brücklmeier freuten sich ferner über die schriftlichen Glückwünsche von Ministerpräsident Horst Seehofer. Bürgermeister Hans Thiel überbrachte auch die

Glückwünsche und ein Präsent von Landrätin Tanja Schweiger. Zu den ersten Gratulanten des Tages gehörte natürlich Sohn Herbert mit Familie. Die vier Enkelkinder sind der Stolz des Jubelpaares.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Elternbeiratswahl an der Grundschule

Rektorin Margarete Gatt-Bouchouareb erläuterte in ihren Grußworten, dass an den Grund- und Mittelschulen alle Eltern den Elternbeirat aus der gesamten Elternschaft wählen und nicht wie vorher aus den Reihen der Klassenelternsprecher.



Für je 15 Schülerinnen und Schüler sei ein Mitglied zu wählen, jedoch habe man mindestens fünf und höchstens 12 Mitglieder. Aufgrund der gesetzlichen Änderung schrumpfte der Elternbeirat an der Johann-Michael-Sailer-Schule auf 12 Elternbeiratsmitglieder. Diese trafen sich zu ihrer konstituierenden Sitzung. Rektorin Margarete Gatt-Bouchouareb und Konrektorin Claudia Jaschke-Prottschky nutzten den Rahmen einer kleinen Feier, nicht nur um dem neu gewählten Elternbeirat zu gratulieren, sondern auch, um sich von den ausgeschiedenen Elternbeiräten zu verabschieden. „Ich möchte mich bei allen Elternbeiräten ganz herzlich für die tolle Zusammenarbeit bedanken, denn es war immer ein sehr herzlicher und tatkräftiger Kontakt“, betonte Rektorin Margarete Gatt-Bouchouareb die ferner herausstellte, dass sie nie vergesse, dass dies nicht selbstverständlich sei. „Es ist unglaublich, wie toll das in Barbing funktioniert und wie angenehm die Zusammenarbeit läuft“, so das Fazit der Schulleiterin. Auch wenn einige Eltern-

Damen:
Bitte Termin
vereinbaren!

FRISEUR Raith

Regensburger Str. 6 - 93092 Barbing
Telefon 0 94 01 / 34 75

Dienstag bis Freitag 08:00 - 12:00 / 13:00 - 17:30 - Samstag 08:00 - 12:30

Wiesmüller

Wasser

Wärme

GmbH

Heizung

Sanitär

Spenglerei

Dinkelweg 8
93092 Barbing

Tel.: 0 94 01 - 5 39 73 - 0
Fax: 0 94 01 - 5 39 73 - 10
Mail: info@wiesmüller-ww.de
www.wiesmüller-ww.de

Seit kurzem sind wir ein eingetragener Meisterbetrieb für Elektroarbeiten und erledigen auch diese Arbeiten künftig in gewohnt zuverlässiger Weise für Sie.



beiräte Abschied nehmen, weil deren Kinder nun andere Schulen besuchen, hieße das nicht, dass man sich nicht mehr engagieren könne, denn es bliebe immer noch der Förderverein der Grundschule, so die Rektorin augenzwinkernd, ehe sie zusammen mit ihrer Stellvertreterin Claudia Jaschke-Prottschky die Elternbeiräte mit einem Präsent verabschiedete. Die Schulleiterinnen bedankten sich bei Andrea Six-Fabris, Beate Dorsch, Ihsan Poyraz, Petra Berghammer und Claudia Dorer. Entschuldigen lassen mussten sich Julia Prüll, Katharina Hess und Kathrin Ernst. Bei der konstituierenden Sitzung wurde Christian Schindlbeck (Barbing) als Elternbeiratsvorsitzender gewählt. Robert Stierstorfer (Barbing) wurde als sein Stellvertreter gewählt. Als Kassier fungiert Thomas Stempf (Barbing). Das Amt der Schriftführerin übernahm Peggy Kaiser (Sarching). Ferner vervollständigen den Elternbeirat: Andrea Graf, Annett Karger, Georg Kollmannsberger, Andrea Morawe, Anke Redwitz, Sylvia Hartmann, Silke Eberl und Nadine Steinacker. In beratender Funktion unterstützen den Elternbeirat Kerstin Klatt, Franz Hess, Melanie Bachinger und Rigobert Wagner. Die beiden Schulleiterinnen gratulierten dem Gremium, das sich als Vertretung aller Schüler und Eltern und als Mittler und Bindeglied zu Schulleitung und Lehrerkollegium versteht.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Gesundheitswoche an der Johann-Michael-Sailer-Schule

Die Schulkinder der Johann-Michael-Sailer-Schule Barbing legten eine ganze Gesundheitswoche ein. Im Rahmen der Gesundheits-Projektwoche initiierten die Fachlehrerinnen Kristina Bertl und Gabriele Nußbaum täglich ein Lernspiel zur gesunden Ernährung für alle Klassen mit Klassenboxen, die altersgerecht auf die Schülerinnen und Schüler zugeschnitten waren. Das Thema „Gesundes Essen“ wurden in vielerlei Formen, sowohl praktisch als auch theoretisch

aufgearbeitet. Marschieren an der frischen Luft fördert ebenfalls die Konzentration in der Schule, ist gesund und kann auch richtig Spaß machen, deshalb beteiligten sich alle Klassen zudem an der Aktion des Bund Naturschutzes „In die Schule GEH ich gerne“. Dabei stand Vorrang zu Fuß zur Schule oder zur Bushaltestelle zu gehen.



Viele wollen auch in Zukunft öfter auf das Taxi Mama verzichten, denn der zu Fuß zurückgelegte Schulweg war auch ein wichtiges Erfahrungsfeld für die Kinder. Die frische Luft, den Wechsel der Jahreszeit hautnah spüren und die Begleitung der Freunde. Und noch einen positiven Effekt hatte der Verzicht auf das Auto: Jeder leistete einen vorbildlichen Beitrag zum Klimaschutz. Den Höhepunkt der Gesundheitswoche bildete das gesunde Pausenbuffet, das Tanja Velker gemeinsam mit Eltern und weiteren helfenden ehrenamtlichen Händen zauberte. Konrektorin Claudia-Jaschke Prottschky begrüßte die Schülerinnen und Schüler in der Aula, ehe diese das gesunde Buffet stürmen durften. Dabei hob sie hervor, dass man in diesem Jahr sogar Dank einer Spende der AOK Bayern auf den obligatorischen einen Euro verzichten konnte, damit alle Kinder am Buffet gesund schlemmen konnten. Zudem hatte die Bäckerei Schifferl das gesamte Brot spendiert, der Biohof Vilser Äpfel und Familie Gröschl aus Sarching die Karotten. Das ge-



Möbel vom Schreiner:

Bei uns bekommen Sie Vollholzküchen, Kinder-, Schlaf- und Wohnzimmermöbel, Schränke und Regale, Stauraummöbel, Arztpraxen, Ladeneinrichtungen, Haustüren und Terrassen.

manuform
SCHREINEREI

Frühlingstraße 1 | 93092 Barbing
Tel. 09401/21 82 | Fax 09401/797 13

sunde Büffet zum Abschluss der Gesundheitswoche markierte gleichzeitig den Startschuss für die „gesunde Pause“ jeden Freitag, bei der es im Pausenverkauf nur leckere und gesunde Sachen gibt. Mit viel Fantasie und Geschick wurden nicht nur für das Büffet sondern werden jeden Freitag die tollsten Sachen gezaubert. Fruchtspieße oder selbst gemixte Fruchthakes und Trinkjoghurts oder Obst stehen künftig wieder auf dem freitäglichen Speisenplan.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Kürbisfest im Hort

Ein buntes und fröhliches Kürbisfest feierten die Kinder und das Team unter Leitung von Katrin Hellmuth im Hort der Johann-Michael-Sailer Grundschule in Barbing.



Im neu angelegten Garten war mächtig was los. Goldgelbe Blätter und Teelichter sowie Feuerkörbe sorgten für ein herbstliches Ambiente. Die 55 Hortkinder waren geschäftig und prüften ob auch alles an seinem Platz ist, während Katrin Hellmuth und ihr Team die mitgebrachten Leckereien der Eltern zu

einem Büffet anrichteten. Am Nachmittag hatte die Hortleiterin aus sieben Kilo Mehl mit den Kindern Stockbrot zubereitet, während sich Erzieher Daniel und die Kinder um die leckere Kürbissuppe kümmerten. Doch ehe man das Büffet stürmte, eröffnete eine Gruppe musikalisch das Fest mit dem Lied „In einem kleinen Apfel“, ehe sich der Gespenstertanz anschloss und es mit dem Lied „ein Männlein steht im Walde“ weiterging. Das Betreuersteam freute sich, dass nicht nur die Kinder vollzählig erschienen waren, sondern sich auch viele Eltern das Fest nicht entgehen ließen. „Es ist auch ein guter Anlass uns alle besser kennenzulernen, nachdem mit Beginn des neuen Schuljahres so viele neue Kinder den Hort besuchen“, freute sich Hortleiterin Katrin Hellmuth. Noch mehr freute man sich natürlich, dass man in diesem Jahr im neu angelegten Garten feiern durfte. Noch vor zwei Wochen haben Team, Kinder und tatkräftige Eltern die Ärmel hochgekrempt und Beete sowie eine Feuerstelle angelegt.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Anmeldetage für das Kindergarten- und Krippenjahr 2017 / 2018

Anmeldetage für das Kindergarten- und Krippenjahr 2017 / 2018 in der Kindertageseinrichtung St. Martin, Barbing: Dienstag, 17.01.17 bis einschl. Do., 19.01.17 von 14.30 Uhr-16.00 Uhr. Für Nachfragen bitte bei Leitung Frau Wellner 09401 / 36 21 anrufen.

SCHILLER & GEBERT
HÖRGERÄTE GMBH

TOP 100
AKUSTIKER
2015/2016

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG VOM BGM INSTITUT FÜR INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG BÜSSELDORF Mehr Infos: www.top100akustiker.de

OMA! Hol dir endlich Hörgeräte.

Bei uns **kostenlos** testen.

Kaiser-Heinrich-II.-Str. 7
93077 Bad Abbach
(T) 09405 - 96 98 934

Regensburger Str. 41
93138 Lappersdorf
(T) 0941 - 46 52 46 51

Sudetenstr. 26
93073 Neutraubling
(T) 09401 - 95 39 123

*Ausgez. Filiale: Lappersdorf www.schiller-gebert.de

BRK – Ambulante Pflege

Wir helfen Ihnen gerne! – Bereits seit 35 Jahren.

BRK + Ihre Ambulante Pflege
in und um
Barbing

„sehr gut“
LL MDK Prüfung
2011 – 2012 – 2013 – 2014
– 2015 und natürlich auch
2016!

Unsere Referenzen:

- Über 700 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- sehr hohe Kundenzufriedenheit

Unser Angebot für Sie:

- ab 2017 gibt es wieder wesentliche Verbesserungen im Bereich der ambulanten Pflege.
- Wir beraten Sie, wie Sie davon profitieren können
- und wir unterstützen Sie gerne!

In Ihrer Nähe für 2017 in Planung:

- Tagespflege für Senioren – zusätzlich zur Ambulanten Pflege durch die Pflegekassen abrechenbar!

Unsere BRK + Sozialstation in Ihrer Nähe:
Tel.: 09401-91 59 00 oder 0176 – 200 244 59
Stationsleitung Fr. Ursula Lindner

BRK – Alle Hilfen aus einer Hand!

Hoher-Kreuz-Weg 7
93055 Regensburg

Bayerisches Rotes Kreuz
Kreisverband Regensburg

www.kvregensburg.brk.de
info@kvregensburg.brk.de



Anmeldetage für das Kindergarten- und Krippenjahr 2017 / 2018 in der Kindertageseinrichtung Bruder-Klaus, Sarching: Dienstag, 17.01.17 bis einschl. Do., 19.01.17 von 14.30 Uhr-16.00 Uhr. Für Nachfragen bitte bei Leitung Frau Neumeier 09403 / 33 21 anrufen.

Die Anmeldetage gelten für alle neuen Kinder, welche im Laufe des gesamten Bildungsjahres 2017/2018 die Kindergärten, bzw. die Kinderkrippen besuchen sollen. Über die Anmeldungen wird die Gemeinde Barbing, sowie die Trägerschaft informiert, um so den Bedarf für das kommende Bildungsjahr planen zu können. Freundliche Grüße von Edith Wellner und Petra Neumeier!

Barbinger Ministranten sorgen für die Verpflegung beim Martinszug

Es ist schon eine Tradition, dass die Barbinger Ministranten beim Martinszug die Verpflegung übernehmen.



Angeboten wurden wieder bayerische Hotdogs: Wiener im Brezenstangl mit Röstzwiebeln, Senf oder Ketchup. Dazu gab es, wie gewohnt, alkoholfreien Kinderpunsch. Trotz des regnerischen Wetters kam das Angebot der Ministranten gut an. Auch die nächsten

Aktionen sind schon geplant: Im Dezember wird es erneut ein Adventsfenster und in diesem Jahr eine Fahrt nach München geben.

Bericht und Foto: Ministranten, P. Seitz

Benefizkonzert von Homberg & Schmitt feat. Concha Pagliarini

In zwei ausverkauften Benefizkonzerten im Hotel Held in Irl haben die Gäste die drei Vollblutmusiker von Homberg & Schmitt feat. Concha Pagliarini jubelt, obwohl man anfangs nicht genau wusste, welche Stilrichtung einen erwarten würde.



Das Trio aus dem Saarland und Rheinland Pfalz traf nicht nur mit Stücken aus Rock und Pop, sowie Jazz und Blues, sondern auch mit Sound und dem besonderen Arrangement den Geschmack des Publikums. Homberg & Schmitt feat. C. Pagliarini das sind Peter Homberg (Gesang/Cajón), Manfred Schmitt (Klavier) und Sängerin Concha Pagliarini. Das Publikum ging mit zu jeder Zeit, ob Balladen die unter die Haut gingen wie „Halleluja“ oder „Desperado“ von den Eagles oder Pop und Rocksongs, angefangen bei AC/DC über Beatles bis hin zu Gloria Gaynor, Stevie Wonder oder Lady Antebellum. Die Anmoderation des Abends übernahm der Barbinger Alexander



REHAZENTRUM LIESEN

HAUS DER GESUNDHEIT NEUTRAUBLING

REGENSBURGERSTRASSE 13
93073 NEUTRAUBLING

TEL.: 09401/1057

EMAIL: [INFO@REHAZENTRUM-LIESEN.DE](mailto:info@rehazentrum-liesen.de)
WWW.REHAZENTRUM-LIESEN.DE

- KRANKENGYMNASTIK/PHYSIOTHERAPIE
- MANUELLE THERAPIE
- OSTEOPATHIE
- BOBATH
- LYMPHDRAINAGE
- SPORTPHYSIOTHERAPIE
- MED. TRAININGSTHERAPIE/KG-GERÄT
- DUSCHEN - UMKLEIDEKABINEN

- PNF
- TRIGGERPUNKTBEHANDLUNG
- CRANIO - SACRALE THERAPIE
- MASSAGE
- FANGO / HEISSLUFT / ELEKTROTHERAPIE
- SCHLINGENTISCH
- TAPEVERBÄNDE
- HAUSBESUCHE

Karl, besser bekannt unter dem Spitznamen „Moik“. Mit „Moik-Events“ hat er es sich zum Hobby gemacht, Konzerte zu organisieren. Doch anders als bei einem professionellen „Eventmanager“ wirtschaftet er nicht in die eigene Tasche, sondern stiftet den Reingewinn stets für soziale Zwecke. So konnte sich bereits ein kleines Mädchen mit Handicap über einen Zuschuss zur Reittherapie freuen oder auch verschiedene Vereine oder caritative Einrichtungen über einen Extra-Zuschuss. Auch in diesem Jahr ging der Reingewinn in Höhe von 750 Euro an bedürftige Kinder aus dem Gemeindebereich Barbing. Alexander Karl möchte, dass das Geld Kindern zugutekommt die aufgrund finanzieller Schwierigkeiten der Eltern oder Alleinerziehender womöglich nicht an Ausflügen oder Fahrten teilnehmen könnten. „Moik“ dankte der Band und natürlich dem tollen Publikum für den erfolgreichen Abend und übergab Bürgermeister Hans Thiel 750 Euro. Das Gemeindeoberhaupt lobte das großartige Engagement von Alexander Karl und betonte, dass sich gerade die Familien, die es am dringendsten brauchen, schämen würden um Hilfe zu bitten. Deshalb sei es obligat, dass die Gelder stets anonym und ohne großes Aufhebens an die Familien übergeben werden.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Barbinger Männerchor und Happy Voices sangen für guten Zweck

Ein voller Erfolg war das Benefizkonzert des Männerchors Barbing, der sich zur Unterstützung der Gestaltung und Vielfältigkeit den Barbinger Frauenchor „Happy Voices“ mit ins Boot geholt hat. Der Männerchor Barbing unter Leitung von Thomas Spreiter, eröffnete mit „Sängerherz“ den musikalischen Reigen. Das Lied war geradezu bezeichnend für den ganzen Abend, das Herz für die Musik zu öffnen und dann vielleicht auch den Geldbeutel, denn man sang ja nicht nur für die anwesenden Zuhörer, sondern auch für Kinder und Eltern aus dem Gemeindebereich, mit denen es das Schicksal nicht so gut meint und unverschuldet in Not geraten sind. Gerade die Kinder leiden oftmals darunter, weil kein Geld für Ausflugsfahrten oder ähnliches zur Verfügung steht. Hier greift

dann der Sozialfonds der Gemeinde, der mit Spenden gefüllt wird. Bürgermeister Hans Thiel betonte in diesem Zusammenhang, dass gerade die, die es am Nötigsten hätten sich am meisten schämen würden um Hilfe zu bitten, deshalb bleibe es auch anonym, wer einen Zuschuss erhält. Die Begrüßung übernahm Männerchor-Vorsitzender Manfred Fuxen. Er gab seiner Enttäuschung klare Worte, denn es waren einige Plätze leer geblieben. Er hätte sich gefreut, wenn seine Gemeinderatskollegen vollzählig gekommen wären oder auch die Vereinsvorsitzenden.



Umso mehr freute er sich über diejenigen die gekommen waren und dankte für deren Besuch, darunter auch Bürgermeister Hans Thiel, Pfarrer Karl-Dieter Schmidt sowie Gemeindefereferentin Susanne Hermann. Thomas Spreiter, musikalischer Leiter des Männerchors war auch gekonnter Moderator des Abends. Nicht nur der Männerchor, der von Bernhard Nußer auf dem Klavier begleitet wurde, auch der Barbinger Frauenchor „Happy Voices“ unter Leitung von Julia Brüll hatte ein abendfüllendes Programm im Gepäck. Auch hier sprang der Funke der Begeisterung sofort über und die Damen zogen alle Register ihres Könnens und ihrer Begeisterung für Musik wie beispielsweise mit „California Dreamin“ von Mamas and Papas oder „Wunder gescheh'n“ von Nena sowie dem Song „Follow me“, bei dem sie von Jakob Brüll, dem Sohn der Chorleiterin, unterstützt wurden. Den fulminanten Abschluss bot das Konzert mit einem gemeinsamen Auftritt der beiden Ensembles. Die zahlreichen Gäste honorierten das Engagement der Musiker nicht nur mit großem Applaus sondern vor allem mit Spendierfreude. Der

REINHOLD REINHARDT GMBH



Heizung · Lüftung · Sanitär
Klima · Solar
Wärmepumpen

Benzstraße 3 · 93092 Barbing
Telefon 09401-2531
Telefax 09401-4773

www.reinhold-reinhardt-gmbh.de

kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de

Martin Grundner

Garten- und Landschaftsbau



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach
Tel. 0 94 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46



Männerchor Barbing bedankte sich noch zusätzlich mit kleinen Präsenten bei Chorleiter Thomas Spreiter, Chorleiterin Julia Brüll und Klavierbegleitung Bernhard Nußer.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Männerchor Barbing überreichte Spende

Vor Beginn der November-Gemeinderatssitzung übergab Gemeinderat und Vorstand des Barbinger Männerchors, Manfred Fuxen, 720 Euro an Bürgermeister Hans Thiel und dessen Stellvertreter Anton Schindlbeck.



Das Geld soll bedürftigen Familien und vor allem den Kindern zufließen. Ein voller Erfolg war das Benefizkonzert des Männerchors Barbing Ende Oktober, der sich in diesem Jahr zur Unterstützung den Barbinger Frauenchor Happy Voices holte. Nicht nur der Applaus, sondern auch die Spendenbereitschaft an diesem Abend war wieder großartig. Traditionell gibt der Männerchor Barbing unter Leitung von Thomas Spreiter und Vorsitzendem Manfred Fuxen diese Spenden weiter an Vereine und soziale Einrichtungen. In diesem Jahr darf sich erneut der Sozialfonds der Gemeinde Barbing, über den Geldsegen freuen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Generalversammlung von „Gemütlichkeit“ Sarching

Zur ordentlichen Generalversammlung im Landgasthof Geser begrüßte Schützenmeister Werner Lotter Bürgermeister Hans Thiel, Gemeinderat Thomas Eibl, die Vorstände der Sarchinger Vereine sowie 30 Mitglieder. Den Reigen der Rechenschaftsberichte über die Ereignisse vom vergangenen Jahr eröffnete Schützenmeister Werner Lotter.

Kassier Karl Haslbeck berichtete über die finanzielle Situation des Schützenvereins.

Petra Doblinger berichtete von dem Damenpreisschießen der Sektion am eigenen Schießstand. Dazu sind 52 Schützendamen von den neun Schützenvereinen der Sektion „Burg Haidau“ in Sarching angetreten. Das nächste Damenpreisschießen ist in einem

Jahr in Mintraching.

Jugendleiter Michael Zweckerl berichtete von erfolgreichen Wettbewerben bei der Jugend. An der Gemeindemeisterschaft nahmen 17 Jungschützen teil. Bei dem 30. Jugend-Vergleichsschießen der Sektion in Sarching stellten wir die stärkste Fraktion mit 21 Jungschützen. In der Meisterwertung der Luftgewehr-Jugendklasse gewann Jonas Geser (93 R) vor Lukas Geser. In der Juniorenklasse war Christin Lotter (97 R.) vor Christoph Lotter die Siegerin. Leider gibt es in diesem Jahr keine Jugendrundenwettkämpfe in der Sektion „Burg Haidau“. Neben Sarching konnte nur „Donaumöwe“ Barbing eine Jugendmannschaft melden.

Sportleiter Hans Menath berichtete über die erwachsenen Schützen. Im abgelaufenen Jahr schossen 224 Schützinnen und Schützen insgesamt ca. 50.000 Schuss auf die Scheiben. Das waren 73 Schützen von Gemütlichkeit Sarching und 151 aus 19 anderen Vereinen. Die Sarchinger Schützen sind in einem weiten Umkreis bei den Ligawettkämpfen mit LG und LP vertreten.

Mit Stolz berichtete Hans Menath, dass die Luftgewehrmannschaft seit 17 Jahren ununterbrochen in der Bezirksliga ist. Die Luftpistolenmannschaft schießt seit 12 Jahren im Bezirk, davon war sie 7 Jahre lang in der Bezirks-Oberliga. Das hohe Niveau wurde ausschließlich mit Schützen des eigenen Vereins erreicht. Bei den Gegnern stellen sich die Mannschaften meist aus Schützen von verschiedenen Vereinen zusammen.

Bei den Bezirksliga-Rundenwettkämpfen wurde mit der Mannschaft Luftgewehr der 3. Rang und der Mannschaft Luftpistole der 4. Rang erreicht. Die zweite Mannschaft mit dem Luftgewehr erreichte in der Gauliga den 4. Platz. Christin Lotter ist die beste Schützin mit dem Luftgewehr von den Gemütlichkeitschützen. Bei den Bayerischen Meisterschaften nahmen Christin Lotter, Petra Doblinger, Christoph Lotter und Martin Raith teil. Günther Ehbauer erklärte, dass Florian Herrmann eine neue Homepage für den Verein erstellt. Dabei ändert sich auch die Adressierung.

Bürgermeister Hans Thiel zeigte sich angetan von dem Interesse der Jugend im Schützenverein und von den sportlichen Erfolgen. Er dankte besonders den Sarchinger Ausrichtern vom Jugendpreisschießen der Sektion. Nach dem 30. Wettkampf findet er es schön, wenn es für die Jugend weitergeht. Und es ist bewundernswert, wenn sonst kein anderer Sektionsverein es ausrichten will, dass im nächsten Jahr die Jugend wieder nach Sarching kommt und um die Preise kämpft.

Werner Lotter bedankte sich bei allen, die den Verein im vergangenen Jahr unterstützt haben. Sein Dank ging an alle aktiven Schützen, die für den Verein unterwegs sind. Insbesondere an Sportleiter Hans Me-

nath und Jugendleiter Michael Zweckerl, denn sie fahren die Jugendlichen zu den zahlreichen Wettbewerben.

Bericht: Gerhard Raith

Schützen-Damen der „Burg Haidau“ maßen sich in Sarching

Sektionschützenmeister Albert Schweiger würdigte den Zusammenhalt der Schützendamen.



Wie im vergangenen Jahr trafen sich die Schützendamen der Vereine „Donaumöwe Barbing“, „Turmfalke Harting“, „Edelweiß Mangolding“, „Diana 1880 Mintraching“, „Eichenlaub Mintraching“, „Frohsinn Moosham“, „Seerose Neutraubling“, „Freischütz“ Niedertraubling und „Gemütlichkeit“ Sarching beim Landgasthof Geser in Sarching. Sektions-Damenleiterin Petra Doblinger freute sich 52 Schützinnen begrüßen zu können. Auf elektronischen Ständen zeigten sich die Damen geübt in Konzentration und Zielsicherheit. Unterstützt wurde Petra Doblinger von den Schützenmeistern Werner Lotter, Günther Ehbauer und Sportleiter Hans Menath, welche auch die Auswertung vornahmen. Den Juwelenschmuck-Pokal gewann Susanne Schindler von „Diana Mintraching“ mit einem 81 Teiler. Zweitplatzierte wurde Eva Holzer vor Linda Kiermeier. In der Glückswertung siegte Renate Parzefall vor Martina Riedl und Lenka Martinova. Im nächsten Jahr wird „Diana Mintraching“ die Sektionsdamenleitung übernehmen. Damit ist die Ausrichtung des Damensektionspreisschießens auch in Mintraching.

Bericht Gerhard Raith

HAND . ERGO . THERAPIE

LABORN

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

WIR bewegen Kids

Förderung bei
Entwicklungs- und
Schulproblemen.



Therapeutischer Kooperationspartner der Schlaganfallabteilungen im Klinikum Landshut und der Sana Kliniken - Krankenhaus Cham Neutraubling: Marktplatz 3 · Telefon: 09401 80 283

www.lahsit-schlaganfall-reha.de
www.handtherapie-laborn.de

Rechtsanwälte Hobrack, Kohls & Kollegen



Angelika Kohls

Rechtsanwältin / Fachanwältin f. Arbeitsrecht

Sandra Hobrack
Rechtsanwältin / Fachanwältin f. Familienrecht



Schwerpunkte:

- Baurecht
- Bußgeldverfahren
- **Erbrecht**
- Forderungseinzug
- Gesellschaftsrecht
- Mietrecht
- Pferderecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsrecht
- Zivilrecht

Tel. 09401/91 25 02

Fax 09401/91 34 01

Regensburger Straße 13
93073 Neutraubling



30. Jugendpokalschießen der Sektion „Burg Haidau“ in Sarching mit Jubiläumsschießen

Die jungen Schützen der Sektion trafen sich beim Schützenverein in Sarching, um die Preise und Pokale auszuschießen. 63 Jugendliche von sechs Sektionsvereinen beteiligten sich am Wettkampf.

Der Sektions-Jugendleiter Michael Zweckerl und der Sportleiter Hans Menath organisierten die Durchgänge, werteten die Ergebnisse aus und bereiteten die Pokalverleihung vor. Es beteiligten sich je nach den Jugendklassen 29 Schüler, 18 Jugendliche und 16 Junioren. Die Pokalsieger in der Schülerklasse waren Regina Dieterle (Mintraching) vor Michael Bindl (Barbing) und Elisabeth Gröschl (Sarching). In der Jugendklasse gewann Maximilian Moser (Barbing) vor Johanna Grünthaler und Christina Haslbeck (beide Sarching). Bei den Junioren siegte Nicole Wiemann (Neutraubling) vor Thomas Wittwer (Moosham) und Christoph Lotter (Sarching).



Bei der Meisterscheibe wurden zehn Schuss addiert. Es siegte in der Schülerklasse Patricia Moser vor Moritz Zach (beide Barbing) und Elisabeth Gröschl (Sarching).

In der Jugendklasse gewann Jonas Geser vor Lukas Geser und Johanna Grünthaler (alle Sarching). In der Juniorenklasse konnte Christin Lotter (Sarching) mit 192 Ringen ihren Spitzenplatz vom Vorjahr verteidigen, gefolgt von ihrem Bruder Christoph und Nicole Wiemann (Neutraubling).

Bei dem Glücksschuss (Preisschießen) waren bei den Schülern Moritz Zach (Barbing), bei der Jugend Lukas Geser vor Maximilian Bischoff (Sarching) und

bei den Junioren Christin Lotter (Sarching) die glücklichsten Schützen. Zum 30. Jubiläum des Jugendpokalschießens wurden Jubiläumspreise als Geldpreise ausgeschossen.

Bei den Schülern gewann Elisabeth Gröschl. Bei der Jugend holte sich Vahan Hambarcumyan den ersten Preis und bei den Junioren siegte Florian Donhauser (Moosham).

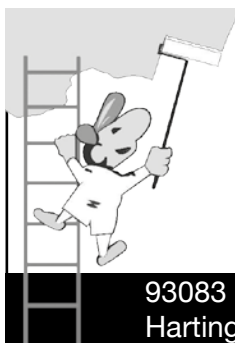
Die Grüße der Sektionsvereine übermittelte Sektionschützenmeister Albert Schweiger, der mit Sektionsportleiter Manfred Meinert gekommen war. Hans Thiel freute sich über den gelungenen Wettbewerb und gratulierte den erfolgreichen Schützen. Er ermutigte die jungen Schützen auch weiterhin am Schießbetrieb teilzunehmen.

Für das Jahr 2017 wurde ein anderer Schützen-Verein für die Ausrichtung des Jugendpreisschießens gesucht, leider erfolglos! Damit das Jugendpreisschießen nach 30 Jahren nicht eingestellt wird, gab Jugendleiter Michael Zweckerl bekannt, dass im nächsten Jahr am 21. und 22. Oktober 2017, wieder die „Gemütlichkeit Sarching“ diesen Wettbewerb ausrichten wird.

Bericht und Foto: Gerhard Raith

Jahreshauptversammlung des OGV Sarching

Hervorragend besucht war die Jahreshauptversammlung des OGV Sarching im Landgasthof Geser. Die Grußworte von OGV-Vorsitzender Petra Brei galten im besonderen Bürgermeister Hans Thiel, den Ehrenmitgliedern sowie den vielen Vorständen der Ortsvereine. „Wir haben einiges geschafft“, zog die Vorsitzende ein positives Resümee, ehe sie das Jahr mit seinen verschiedensten Aktivitäten Revue passieren ließ. Der Verein zähle derzeit 235 Mitglieder. Neu in den Kreis der Gartenfreunde konnten Christiane Haustein, Corinna und Florian Ludwig, Melanie Thierbach, Christina und Edwin Merl sowie Verena und Daniel Burkert aufgenommen werden. Die Vorsitzende berichtete von der Renovierung des „OGV-Kammerls“, der Anschaffung einer neuen benzinbetriebenen Heckenschere, sowie dem Bau von zwei Hochbeeten für die Kita-Bruder Klaus in Sarching. Zudem habe man für den Friedhof Sarching eine Bank gestiftet „Auf den Bau der Hochbeete sind wir



Franz Fellerer Malermmeister

- Maler - u. Lackierarbeiten
- Gerüstbau
- Wärmedämmarbeiten
- Innenraumgestaltung

93083 Obertraubling
Hartinger Weg 2

Tel. 0 94 01 / 22 18
Fax: 0 94 01/ 8 91 53

e-mail:
franz.fellerer@t-online.de

stolz“, betonte Petra Brei und ergänzte, dass die Kosten hierfür von der Gemeinde getragen wurden. Der Bericht der Vorsitzenden wurde vervollständigt mit weiteren Aktivitäten wie der Frühjahrsversammlung, dem Ausflug nach Veitshöchheim, dem Radausflug nach Bach in die Weinstube und auch der Teilnahme an vielen kirchlichen Festen. Natürlich machte man sich beim Kürbiswettbewerb der Kinder wieder auf die Suche nach Sarchings Giganten und mit den Vorschulkindern des Kindergartens Sarching wurde wieder Apfelsaft gepresst.



Auch für Sarchings Gartenbesitzer war die Pressmannschaft wieder aktiv und presste rund 600 Liter Apfel- sowie 700 Liter Quittensaft. Noch im letzten Jahr hoffte Petra Brei, dass die Membrane der Obstpresse herhalte, doch nun sei es soweit. Eine Ersatzmembran gebe es nicht und nun stehe man vor der Entscheidung, eine neue Obstpresse zu erwerben oder das Obstpressen einzustellen, was sie persönlich und wohl auch viele Mitglieder, schade fände. Hierbei verband sie die Hoffnung, dass man vielleicht auch eine neue Einstell- und Pressörtlichkeit fände, die leichter zu reinigen wäre, wie etwa ein stillgelegtes Milchkübel. Petra Brei hob hervor, dass Vereinsarbeit am allerwenigsten die Arbeit eines Einzelnen sei. Es funktioniere nur, wenn viele aktiv dabei sind und an einem Strang ziehen. Sie nahm die Jahresversammlung auch zum Anlass, sich bei den Vorstandskollegen, den vielen Mitgliedern und Helfern sowie der Gemeinde und dem Kreisverband

für die Unterstützung zu bedanken. Die Gärten in Sarching seien auf das Beste gepflegt und hervorragend in Schuss, so Petra Brei, demzufolge hatte es die Bewertungskommission nicht leicht, die Sieger herauszufinden. Mehr als 50 Mitglieder konnte die Vorsitzende zusammen mit ihrem Team mit Weihnachtssternen und Alpenveilchen für die Gestaltungswettbewerbe auszeichnen. Besonders bezeichnend sei, dass die drei ausgewählten Gewinner der Sarchinger Bewertungskommission Daniela Amann-Wolf (Sonderwettbewerb „Obstbaum im Garten“), Therese Ullrich und Heidemarie Gedak (Haus Garten Blume) auch die Bewertungskommission des Kreisverbandes überzeugen konnten. Alle drei dürfen sich über Urkunden und Auszeichnungen freuen. Im Rahmen der Jahresversammlung, wurden sie mit Orchideen und Ehrenurkunden ausgezeichnet. Im Namen der Gemeinde überbrachte Bürgermeister Hans Thiel die Grußworte, der dem Verein und den vielen Helfern Lob und Anerkennung aussprach. Zudem freute sich das Gemeindeoberhaupt über die neue Vereinstracht des OGV, mit der der Verein ein hervorragendes Bild bei allen Festen abgebe. Nicht hoch genug sei die Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen einzuschätzen, die beim OGV an die Natur herangeführt würden, lobte Thiel. Auch er hob in diesem Zusammenhang noch einmal den Bau der Hochbeete für die Kita hervor. „Die Gemeinde Barbing ist sehr stolz auf das ehrenamtliche Engagement der Vereinsvorstände und Mitglieder“. Mit einer Tombola und einer Versteigerung wurde die Jahreshauptversammlung zu einem besonderen Vergnügen für alle Veranstaltungsteilnehmer.

Bericht: Christine Kroschinski, Foto: Verein

Neue Zählische für Tischtennisabteilung

Die Firma Reifenservice Keller, Partner rund um Rad und Reifen für Auto und Motorrad in Barbing, Gerstenweg 8 (Gewerbegebiet Sarchinger Feld) sponserte der Tischtennisabteilung des SV Sarching vier Zählische. Abteilungsleiter Hans Kramer bedankte sich bei Herrn Keller recht herzlich. Den Kontakt zu



Glasbruch ≡ Sofortdienst
Glaserei Möck · Meisterbetrieb

Glasreparaturen aller Art · Isolierglas-Austausch

Tel. 0 94 01 / 52 84 85 · Traunreuter Str. 15



Herrn Keller stellte Spieler Martin Bäuml her.
Bericht: Hans Kramer, Foto: Christine Kroschinski



Elisabeth Haas neue Watterkönigin vom Watterclub Sarching

Im Landgasthof Geser wurden wieder die „Trümpfe und Schläge“ auf den Tisch geklopft, denn der hier beheimatete Watterclub begab sich auf die Suche nach Sarching`s Watterkönig. Mit einem guten Blatt und der besten Taktik holte sich Elisabeth Haas den Titel.



Auch dieses Jahr waren die gut besuchten Kartentische ein Anblick, der bei Sarchings Watterclubvorsitzenden Helga Huber das Watterherz höher schlagen ließ. 16 Clubmitglieder, quer durch alle Altersgruppen, waren gekommen um den begehrten Titel ein-

zuheimsen. Denn nicht nur das besagte Quäntchen Glück, sondern auch Energie und Taktik waren an diesem Abend gefragt und an den Kartentischen ergaben sich spannende Partien. Kurz vor Mitternacht und nach drei Runden mit je fünf Spielen stand mit Elisabeth Haas die Watterkönigin fest. Elisabeth Haas sicherte sich vor Werner Heller den ersten Platz. Der neuen Watterkönigin wurde mit einem dreifachen „Maxi-Belli-Bisi“ vonseiten der Vorstandschaft gratuliert, aber auch alle übrigen Kartler freuten sich mit dem Sieger und gratulierten.

Bericht und Foto: Stefanie Dirrigl

Einladung zur Dorfweihnacht in Friesheim

Am 1. Adventssonntag, 27.11.2016, findet die Friesheimer Dorfweihnacht statt. Von 15:30 bis 21:00 Uhr sind allerlei kulinarische und musikalische Schmankerl geboten. Viele Feuerstellen und Feuerfontänen, Kerzen, Lichterketten, die weihnachtliche Dekoration und nicht zuletzt die herrliche Illumination der Häuser verleihen dem Dorfplatz eine weihnachtliche Atmosphäre. Verschiedene Musikgruppen werden mit weihnachtlichen Weisen und Liedern auf die Vorweihnachtszeit einstimmen, für die kleinen Gäste hat der heilige Nikolaus mit Gefolge sein Kommen angekündigt. Ein „lebendiges Adventsfenster“ wird die kleinen Besucher in seinen Bann ziehen und die Nachwuchsgruppen der „Faschingsfreunde“ geben Taneinlagen zum Besten. Kulinarisch verwöhnt werden die Gäste mit Knacker- und Bratwurstsemmeln, Kesselgulaschsuppe, Crepes, hausgebrannten Mandeln sowie heißen Maroni. Für die innere Wärme sorgen Glühwein, Kinderpunsch, Kaltgetränke und Bier. Durch den Verein selbstgefertigte weihnachtliche Dekoration, Adventskränze und adventliche Schmuckstücke, Lebkuchen und Plätzchen werden ebenfalls angeboten. Sparen Sie sich den weiten Weg woanders hin, denn Christbäume werden an der Dorfweihnacht ab 15:00 Uhr direkt von den Faschingsfreunden angeboten. Ein Teil der Einnahmen wird gespendet und fließt wieder einer gemeinnützi-



Ambulante Kranken- und Kinderkranken-Pflege St. Michael - Seit 1981



Unsere Leistungen:

• Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt

in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst:

• Essen auf Rädern • Hausnotruf

Unser sehr gut ausgebildetes Fachpersonal ist 24 Stunden für Sie erreichbar.

Unsere Einsatzgebiete: Neutraubling

Donaustauf, Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Harting

St.-Michael-Platz 4 · 93073 Neutraubling · Tel. 09401/524592 · Fax 09401/9135732

gen Einrichtung zu. Auf Ihr Kommen und gemütliche, besinnliche Stunden freuen sich die Faschingsfreunde Friesheim e.V.

Faschingsfreunde Friesheim starten unter dem Motto Dance, Rock & Friesi Schluck in die neue Faschingsession

Kartenvorverkauf für die bunten Abende am 11.12.2016 - Pünktlich zum Faschingsanfang präsentieren sich die Faschingsfreunde Friesheim in Bestform. Seit Mai laufen schon die Vorbereitungen auf die neue Session. Von Programmauswahl über Beschaffung und Nähen der Kostüme, Requisiten, Choreographie bis hin zum Training der 5 Tanzgruppen. Alle sind bereit für den Start in die 5. Jahreszeit.



In dieser Session dreht sich bei den Faschingsfreunden alles um ein Kultobjekt der Musikgeschichte. Unter dem Motto „Dance, Rock & Friesi Schluck“ stellen sie eine Jukebox in den Mittelpunkt Ihrer Show. Begeben Sie sich mit den Faschingsfreunden auf eine Zeitreise durch die schönsten Epochen der modernen und klassischen Rockmusik. Der King des Rock'n Roll findet dabei ebenso wieder den Weg zurück ins Rampenlicht, wie eine der erfolgreichsten Bands der Rockgeschichte. Die Friesheimer werden sicher wieder auf vielen Veranstaltungen zu sehen sein und ihr Publikum mit einer mitreißenden Show begeistern.

Zum Sessionsstart sind traditionell 3 Bunte Abende mit Premiere des Showprogramms geplant, der

Kartenvorverkauf hierzu findet am 11.12.2016 um 16.00 Uhr im Haus der Vereine Friesheim statt. Ein Höhepunkt der Session ist der große Ball der Vereine in Friesheim am Faschingsamstag, welcher wie die Bunten Abende sehr großen Zuspruch findet. Auch auf den Faschingszügen der Umgebung sind die Friesheimer wieder gerne mit von der Partie. Wer sich die sehenswerte Show mit atemberaubenden Akrobatikeinlagen nicht entgehen lassen möchte kann sich noch einen Auftritt der agilen Tanzgruppe sichern. Nähere Informationen und Buchungsinformationen erhalten Sie unter www.faschingsfreunde-friesheim.de oder auch auf Facebook.

Jugendshowtanzgruppe der Faschingsfreunde Friesheim flog aus

Die Jugendshowtanzgruppe der Faschingsfreunde Friesheim nutzte als Ferienfreizeit die Möglichkeit, ein Trainingslager mit Rahmenprogramm in Bad Tölz durchführen zu können. Mit 22 Jugendlichen und 7 Betreuern ging es deshalb in den Herbstferien nach Oberbayern, um dort für den bevorstehenden Faschingsauftritt der Choreographie nochmals den letzten Feinschliff verleihen zu können.



Mit Feuereifer und Trainingsfleiß waren die Mädchen in den Trainingseinheiten bei der Sache. Die geplante Eisdisco in der Bad Tölzer Eisarena musste leider aufgrund eines technischen Defekts ausfallen, jedoch konnte mit einem Kinoabend im Bad Tölzer Cineplexxkino ein adäquater Ersatz gefunden werden. Bei einem freien Nachmittag hatten zudem alle die



**SCHNELLES
INTERNET!**

INFO: WWW.GFO-SHOP.DE

Kommunikation in Lichtgeschwindigkeit

glasfaser
ostbayern

Glasfaser Ostbayern bietet Telefonieren und schnelles Internet in der Gemeinde Barbing!

In bester Qualität und zu einem günstigen Preis. Nicht mehr warten, jetzt informieren und bestellen!

KUNDENCENTER REGENSBURG
Greflingerstraße 22 (im REWAG Kundencenter)
0941 6985-545
oder kostenfrei bei Ihnen zu Hause!

www.glasfaser-ostbayern.de
info@glasfaser-ostbayern.de

Eine Marke der
R-KOM GmbH & Co. KG



Möglichkeit die Zeit für einen Stadtbummel zu nutzen oder in einem der vielen Cafes zu entspannen. Nach der letzten Trainingseinheit am Sonntag vormittag und der anschließenden Stärkung mit einem Mittagessen trat die Jugendshowtanzgruppe erschöpft, aber zufrieden die Heimreise nach Friesheim an.

Bericht und Foto: Faschingsfreunde Friesheim

Dorfmeisterschaft der Friesheimer Ortsvereine

Sehr zur Freude von Schützenmeister Josef Lehner, seinem Stellvertreter Peter Moll und Sportleiter Robert Pangerl sowie Alois Klotzsch, waren Mitglieder von Feuerwehr, Krieger- und Soldatenverein, Faschingsfreunde sowie Fischerverein zur Dorfmeisterschaft im Schießen angetreten. Einzig die Schützengesellschaft Donaumöwe nahm sich als gastgebender Verein aus. Nicht nur die beiden Sportwarte Robert Pangerl und Alois Klotzsch, gaben wertvolle Tipps, auch Schützenmeister Josef Lehner sowie sein Stellvertreter Peter Moll standen den Ungeübteren hilfreich zur Seite.



Die vier Ortsvereine mit Feuerwehr, Krieger- und Soldatenverein, Faschingsfreunde sowie Fischerverein stellten mehrere Teams mit je vier Schützen. Schützenmeister Josef Lehner gab die Sieger bekannt: Platz 3 errang die Mannschaft „Krieger- und Soldatenverein 3“, bestehend aus Benedikt Jäger, Franziska Griesbeck, Robert Pangerl und Heinz Kroschinski mit insgesamt 11 Punkten. Platz zwei holten sich die „Faschingsfreunde 4“ Daniel Bübl, Florian Stern, Helga Neumeier und Johannes Graml mit einer Gesamtpunkteanzahl von 11,19. Die Mannschaft „Fa-

schingsfreunde 1“ holte sich mit 18,24 Punkten den ersten Platz. Christin Lotter, Jaqueline Ehbauer, Peter Moll und Maria Bauer durften neben der Gewinnprämie auch den Wanderpokal entgegennehmen. Den ersten Platz in der Ringeinzelwertung belegte Christin Lotter mit 191 Ringen, gefolgt von Ferdinand Bübl (191) und Robert Pangerl (187). Gerlinde Gerlach holte sich den 1. Platz in der Teilereinzelwertung mit einem 10-Teiler, gefolgt von Hermann Lehner (29-Teiler) und Benedikt Jäger (30-Teiler). Den Sonderpreis „500 Jahre Reinheitsgebot“ gewannen ebenfalls die Faschingsfreunde 1 mit einem Gesamtwert eines 1562-Teilers. Dabei erzielte Peter Moll 424-Teiler, Christin Lotter 336-Teiler, Maria Bauer 421-Teiler und Jacqueline Ehbauer 381-Teiler. Das großartige Echo und die hervorragende Teilnahme freute die Vorstandschaft der Schützengesellschaft Donaustrand.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Gemeindemeisterschaft der Schützenvereine

Bereits zum 16. Mal fand eine Gemeindemeisterschaft im Luftgewehr- und Luftpistolenschießen statt. Es beteiligten sich 138 Schützen. 1. Schützenmeister Manfred Eder und Sportleiterin Maria Krichbaum nahmen die Siegerehrung vor. Mannschaftsgemeindemeister im Luftgewehrschießen wurde „Donaumöwe“ Barbing mit 1474 Ringen vor „Gemütlichkeit“ Sarching mit 1458 Ringen.



Den 3. Platz belegte „Edelweiß“ Eltheim mit 1422 Ringen vor „Donaustrand“ Friesheim mit 1386 Ringen. Im Luftpistolenschießen hatte „Gemütlichkeit“ Sarching mit 704 Ringen die Nase vorn. „Donau-

SONNMAUER

Neuzeitliche Malerarbeiten · Fassadenanstriche · Fassadenputze
Tapezieren · Schriftenmalerei · Verkauf und Verlegen sämtl. Bodenbeläge · Gerüstbau

Rupert Sonnauer

Malermeister · 93092 Barbing · Friesheimer Straße 21 · Telefon (0 94 01) 36 23

möwe“ Barbing landete mit 666 Ringen auf Platz 2, und dritter wurde „Edelweiß Eltheim mit 648 Ringen vor „Donaustrand“ Friesheim mit 514 Ringen. Beim Aufgelegtschießen siegte „Edelweiß“ Eltheim mit 781 Ringen. Es folgten „Donaustrand“ Friesheim mit 766 Ringen, „Gemütlichkeit“ Sarching mit 764 Ringen und „Donaumöwe“ Barbing mit 755 Ringen. Ausgeschossen wurde ferner der Gemeindepokal, gestiftet von Bgm. Hans Thiel, den sich „Donaumöwe“ Barbing mit einem Gesamteiler von 1273 sicherte. Danach folgten „Donaustrand“ Friesheim (1292), „Gemütlichkeit“ Sarching (1404) und „Edelweiß“ Eltheim (1498). Den Albert Höchstetter-Gedächtnispokal gewann „Donaumöwe“ Barbing mit einem Gesamteiler von 255 vor „Donaustrand“ Friesheim (399), „Gemütlichkeit“ Sarching (658) und „Edelweiß“ Eltheim (688).

Beim Preisschießen Luftgewehr/Pistole wurden 20 Preise in Gutscheinen vergeben. An der Spitze waren Lisa Iberle (Barbing; 66-Teiler), Andreas Stadler (Eltheim; 68-T) und Bernhard Lehner (Friesheim; 91-T) Beim Aufлагeschießen wurden 10 Preise vergeben. Otto Krichbaum war mit einem 43 Teiler Bester vor Elisabeth Eder (47-T) sowie Margit Dietlmeier (76-T); alle drei von „Edelweiß“ Eltheim. Den Meistpreis errang „Donaumöwe“ Barbing mit 40 Schützen, gefolgt von Sarching (33) und Friesheim (23). „Edelweiß“ Eltheim konnte mit 42 Schützen die gute Beteiligung vervollständigen.

Bericht und Foto: Schützen Eltheim

Einweihung des neuen elektronischen Schießstandes der Edelweißschützen Eltheim

Grund zur Freude hat die Schützengesellschaft Edelweiß Eltheim, denn ihr elektronischer Schießstand ist betriebsbereit und wurde von Pfarrer Schmidt gesegnet. Wie Schützenmeister Manfred Eder rückblickend aufzeigte, wurde der Schießstand in den vergangenen Wochen modernisiert und umgerüstet auf eine

vollelektronische Sius-Anlage. Eder dankte Gerhard Schindler, Otto Krichbaum und Franz Krichbaum, die maßgeblich für den Umbau der Stände verantwortlich waren. Computerfachmann Thomas Schachtner unterstützt den Verein hinsichtlich der EDV.



Für die großzügige Bezuschussung der Gemeinde bedankte sich Schützenmeister Eder nochmals bei Bürgermeister Thiel. Die Edelweißschützen haben nun beste Bedingungen für die Ausübung ihres Sports. Bei Freibier und einem Imbiss wurde in geselliger Schützenrunde gefeiert.

Bericht und Foto: Schützen Eltheim



Friseursalon Jäger

Inhaberin: Barbara Lingauer

*Danke für
10 Jahre Treue !!!*

Ihr Team vom Friseursalon Jäger

Von-Miller-Straße 2
93092 Barbing
Gewerbegebiet
Unterheising
Tel.: 09401 / 524903

Öffnungszeiten:

Mo.: geschlossen
Di., Mi., Fr.: 8 – 18 Uhr
Do.: 8 – 19 Uhr
Sa.: 8 – 13 Uhr
Wir arbeiten mit Termin!

Holzfenster- und Wintergarten-Renovierung



mit Aluminium

Wir wandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster.

- nie wieder streichen
- innen Holz außen Alu
- dauerhafter Schutz

- Möbel nach Maß
- Innenausbau
- Fenster - Haustüren
- Zimmertüren – Gleittüren

**Schreinerei
Freundorfer**

Gewerbegebiet Sarchingener Feld · Roggenweg 4 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01 / 84 00
www.schreinerei-freundorfer.de



Eltheimer Dorfmeisterschaft im Watten

Bei der 15. Auflage der Eltheimer Dorfmeisterschaft im Watten konnte Vorstand Christoph Krichbaum von den Fassbrüdern 16 Mannschaften begrüßen, die in einem fairen und engen Wettkampf die besten Watter ermittelten.



Nach vier Durchgängen durften sich als stolze Sieger Josef Schmalhofer mit Sohn Andreas feiern lassen, gefolgt von den bereits mehrfachen Siegern Gerhard Schindler und Johann Dietlmeier sowie Silvia Fischer mit Mitspieler Christian Bauer. Traditionell gibt es in Eltheim keine Verlierer, da sämtliche Preise in Form einer reichhaltigen Brotzeit, einem Fass Bier sowie dem einen oder anderen Verdauungsschnäpschen gemeinsam vertilgt werden.

Bericht und Foto: Thomas Krichbaum

Michael Lex: Konzerte in der Auburg

Nach dem überaus erfolgreichen Benefizkonzert im „Barbinger“ zugunsten des VKM (Verein für Körper- und Mehrfachbehinderte) tritt der Singer und Songwriter Michael Lex aus Barbing wieder mit einem eigenen Konzert auf: am 17. und 18. Dezember in der Auburg. Ein Teil der Einnahmen wird dem Verein „Freunde der Auburg“ gespendet.

In der denkmalgeschützten Kapelle der Auburg finden etwa 80 Gäste Platz. Die Zuhörer dürfen sich auf auf einige Songs von Michael Lex freuen und auch – so kurz vor Weihnachten – auf Weihnachtssongs wie „War is over“ von John Lennon oder „Little Drummer Boy“. Ganz neu mit im Programm des Solisten werden erst kürzlich geschriebene Songs auftauchen,

die sich mit den aktuellen Geschehnissen befassen. Karten für das Konzert am Sonntag, 18.12. gibt es bei Michael Lex (www.lex-michael.de). Einlass ist um 16.00 Uhr, Beginn um 17.00 Uhr. Das Konzert am Samstag, 17.12. ist leider schon ausverkauft.

Bericht und Foto: Lex



Information der Firma Genias zum Breitbandausbau in den Orten Friesheim, Illkofen, Auburg/Altach & Eltheim

Der Breitbandausbau in Friesheim ist abgeschlossen. Alle 3 KVZs (Kupferverteiler) der Telekom sind mit Glasfaser erschlossen. D.h. jeder Friesheimer Haushalt kann ab sofort bei Genias einen VDSL-Anschluss mit bis zu 100Mbit/s bestellen. Genias verwendet dazu das Kupferkabel der Telekom, das zwischen den Schaltkästen in Friesheim und den einzelnen Haushalten in Friesheim liegt. Durch den kurzen Kupferkabelweg können hohe Datenraten zuverlässig realisiert werden.

Zu beachten ist, dass das Kupferkabel eines Haushaltes nur von einem Anbieter genutzt werden kann.



Mahal

www.auto-mahal.de

- Neu- und Gebrauchtwagen
- el. Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Klimaservice

Kreuzstraße 2 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01-34 31 · Fax 0 94 01-15 97



D.h. falls ein Vertrag mit der Telekom oder einem Weiterverkäufer besteht, kann dieser Haushalt erst nach Vertragsende zu Genias wechseln.

Auch in den Ortsteilen Illkofen, Auburg/Altach und Eltheim arbeiten wir mit Hochdruck an der Erschließung. In Illkofen sind unsere DSLAMs aufgestellt und die Grabarbeiten fertig. Die nächsten Arbeitsschritte werden leider seitens der Lieferanten verzögert. Im Einzelnen sind dies: der Anschluß der KVZs, Strom in der Karlstr., Installation auf dem Haus der Vereine. In Altach werden momentan Grabarbeiten durchgeführt, um den KVZ zu erschließen. Hier verzögert sich die Baumaßnahme aufgrund sehr langer Wartezeiten, um einen Stromanschluss installiert zu bekommen.

In Eltheim/Laurentiusstr. sind die Grabarbeiten fertiggestellt. Hier muss nur noch der Anschluß des KVZ durch die Telekom erfolgen. Wir rechnen in ca. 6-8 Wochen mit der Fertigstellung.

In Eltheim/Hauptstr. läuft derzeit das Genehmigungsverfahren. Im Anschluß wird der Stromanschluß bestellt. Wir rechnen ab Genehmigungszeitpunkt mit einem Zeitbedarf von ca. 3 Monaten.

Sobald ein Standort in Betrieb geht, werden wir dies über die Gemeinde bzw. auf unserer Webseite bekannt geben. Bei Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zu unseren Öffnungszeiten zur Verfügung.

Winterpause auf den Kompostplätzen – nur noch bis einschließlich 03.12. offen

Jahreszeitbedingt werden die Kompostplätze des Landkreises Regensburg in Beratzhausen, Regenstauf sowie der Grüngutlagerplatz Pollenried ab 5. Dezember 2016 geschlossen. Damit kann letztmals am Samstag, 3. Dezember 2016 von 8 bis 13 Uhr, angeliefert werden. Unaufschiebbare größere, insbesondere gewerbliche Anlieferungen ab dem 5. Dezember 2016 sind nur nach rechtzeitiger vorheriger Anmeldung beim Landkreis Regensburg möglich (Ansprechpartner: Thomas Weingart, Tel. 0941

4009-363, E-Mail: thomas.weingart@lra-regensburg.de oder Peter Kühn, Tel. 0941 4009-316, E-Mail: peter.kuehn@lra-regensburg.de). Dieser vorherigen Anmeldung bedarf es auch bei Christbaumsammelaktionen durch Gemeinden und sonstige Organisationen. Für Anlieferungen von Grüngut und Holzigen Abfällen in Kleinmengen stehen weiterhin die Grüngutcontainer in den Wertstoffhöfen zur Verfügung. Christbaum – Entsorgung am 07. Januar möglich: Einmalig öffnen die Kompostplätze und der Grüngutlagerplatz in der Winterpause am Samstag, den 07. Januar 2017. An diesem Tag besteht von 8 bis 13 Uhr die Möglichkeit, naturbelassene Weihnachtsbäume und Adventskränze anzuliefern, d.h. ohne Weihnachtsschmuck jeglicher Art, Farb- und Schneespray, Drähte und insbesondere Lametta. An diesem Tag sind auch die Anlieferung von kompostierbarem Grüngut sowie der Kauf von Kompost möglich. Wann die Kompostplätze und der Grüngutlagerplatz ab Frühjahr 2017 wieder öffnen, wird rechtzeitig in der Presse bekannt geben.

Vorträge zum Thema: Anlage, Gestaltung und Pflege von Hausgärten

Dienstag, 07.02.2017, 18:30 - 20:00 Uhr: Wie soll mein Garten aussehen? Grundlagen der Planung und Gartengestaltung mit Wegen, Plätzen, Fassadenbegrünung u.v.m. Christine Gietl, Kreisfachberaterin für Gartenkultur und Landespflege
Dienstag, 14.02.2017, 18:30 - 20:00 Uhr: Boden gut - alles gut? Hinweise zur Bodenpflege und Düngung im Garten. Josef Sedlmeier, Kreisfachberater für Gartenkultur und Landespflege.

Dienstag, 21.02.2017, 18:30 - 20:00 Uhr: Einfach lecker? Gemüse, Kräuter und Obst erfolgreich anbauen und pflegen. Torsten Mierswa, Kreisfachberater für Gartenkultur und Landespflege.

Die Vorträge finden jeweils im Landratsamt Regensburg, Altmühlstraße 3 im Großen Sitzungssaal 4.035 statt. Eine Anmeldung zu den einzelnen Vorträgen

Betten BÖHM GMBH
REGENSBURG

Ihr Matratzen- und Bettenspezialist -
mit der ersten und einzigen Bettfedernwäscherei in Regensburg

Gönnen Sie Ihrem Bett eine Reinigungskur...

Wieder wie **NEU** durch

BETT FEDERNWÄSCHE!

Wir waschen in den neuesten Maschinen mit biologischem Waschmittel:

- Feder- und Daunenbetten
- Syntheticbetten
- Matratzenbezüge
- Naturhaarbetten

*Für erholsamen Schlaf
in frischen Federbetten.*



Steinweg 21 + 30
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635
Fax: (0941) 83772

betten-boehm@gmx.de
www.betten-boehm.de



ist erforderlich. Der Eintritt ist frei. Anmeldung beim: Kreisverband Regensburg für Gartenkultur und Landespflege e.V., Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg, mail: info@kv-gartenbauvereine-regensburg.de, fon: 0941/4009-370, fax: 0941/4009-490, www.kv-gartenbauvereine-regensburg.de

Für Rückfragen steht Ihnen zur Verfügung: Stephanie Fleiner, Geschäftsführerin, Kreisverband Regensburg für Gartenkultur und Landespflege e.V.

Herbstferien im Hort - Kinderideen umgesetzt

Sommer adé - Herbstferien juché, hieß es im Regenbogenhort der Grundschule Barbuing. Denn auch in dieser Woche hatte der Hort geöffnet. Unter aktiver Mitwirkung der Hortkinder, wurden diesmal wieder vielseitige und spannende Aktionen und Abenteuer gestaltet. Dies bedeutete für die Kinder neue Erfahrung- und Erlebnisfelder, die sie in ihrer Entwicklung bereicherten. Die Tage werden kürzer und die Blätter an den Bäumen leuchten in verschiedenen Farben. Die Natur bereitet sich auf den Winter vor. Das Thema Herbst und die Herbstferien nutzte man wieder für spannende Abenteuer im Regenbogenhort der Grundschule Barbuing unter der Trägerschaft der Malteser. Katrin Hellmuth und ihr Team hatten sich diesmal wieder etwas besonderes einfallen lassen. Statt wie sonst als ideensprudelnde Entertainer wahrgenommen werden zu wollen, traten sie ein wenig in den Hintergrund und statt dessen traten die Kinder und deren Ideen in den Vordergrund, denn es waren vor allen Dingen die Ferien der Kinder. Lediglich das Motto „Herbst“ wurde festgelegt. Was den Kindern hierzu einfiel, wurde umgesetzt in Form von Spielen, kreativen Bildern oder auch beim Kochen. Eine etwas andere Woche, die die Kinder als auch das Betreuerteam als ungemeine Bereicherung empfand. Gerade wenn die Abende wieder kühler und länger werden, tagsüber die Kraft der Sonne fühlbar geringer wird kommt die farbigste und schillerndste Jah-

reszeit, die von den Menschen ganz unterschiedlich aufgenommen und empfunden wird. Dem Thema Herbst und Natur näherte man sich zu allererst mit „Wie-Wörtern“, einer Sammlung von Adjektiven, die den Herbst beschreiben und für jedes einzelne Kind besonders aussagekräftig waren. Wie beispielsweise sonnig, wolkig, gelb, orange, regnerisch, holzig, düster oder auch dunkel. Die zuvor auf Blättern notierten Wörter fanden auf einer langen Leine in der Mensa Platz.



Jeden Morgen wurde sich erstmal im gemütlichen Kreis getroffen und maximal fünf Wörter von den verschiedenen Kindern gezogen. In Kleingruppen, gebildet nach dem jeweiligen Interesse, wurden Überlegungen angestellt, was beispielsweise alles zu dem ausgewählten Adjektiv passt und hierzu, je nach Ideen und Anregungen der Kinder ein eigenes Angebot gewählt und diskutiert. Für die Kinder der Gruppe bedeutete dies letztlich auch Kompromisse eingehen, die eigenen Bedürfnisse auch mal hinten anstellen oder Ideen des anderen weiter denken. In jeder der Kleingruppe stand ein Pädagoge helfend zur Seite, stellte wenn nötig Material zur Verfügung und hatte die Aufsicht. Die Ideenschmiede der Kinder und ihre Kreativität war dabei fast grenzenlos, ob beim Basteln, Kochen, Backen oder Experimentieren. Die Facetten des Herbstes und dessen Eindrücke



JETZT BUCHEN!

Schnelles Internet ohne Kabel!

VORTEILE Ihr Zugang zur Welt!

- Flat bereits ab 14,99 €
- Schnelles Internet in Glasfasergeschwindigkeit
- Weitere Flats bis zu 50.000 kBit/s möglich

- Deutschland-Flat für mtl. 4,95 € jederzeit buchbar
- Fritz!Box, Rufnummer-Mitnahme, neue Rufnummer
- Realisierbarkeit sofort • Fairer Tarif ohne versteckte Handicaps
- Kostenlose Testphase für Neukunden • Kostenloser Tarifwechsel für Bestandskunden

Unser Tarif für Sparfüchse!

Flat Twenty Two für 24,99 € mtl.
Funkanbindung inkl. Flat (Download bis zu 20.000 kBit/s/Upload bis zu 2.000 kBit/s)

Sie möchten mehr?

Flat Thirty Five für 29,99 € mtl.
Funkanbindung inkl. Flat (Download bis zu 30.000 kBit/s/Upload bis zu 5.000 kBit/s)

Ihr Internet Service Provider im Raum Regensburg – surfen Sie mit uns auf der schnellenwelle.de
Genias Internet • Dr.-Gessler-Str. 20 • 93051 Regensburg • Tel. 0941 9427980 • info@genias.net • www.genias.net



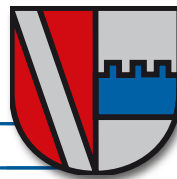
wurden so mannigfaltig umgesetzt.

Der Höhepunkt der facettenreichen Herbstferienwoche war ein Ausflug zum „Jurasteig“. Da gab es auch gleich eine Premiere: eine Zugfahrt. Erst einmal ging es mit dem Zug nach Undorf, danach 12 Kilometer

Fußmarsch nach Prüfening, ehe die Heimfahrt nach Obertraubling folgte. Zuvor machte man aber einen mittäglichen Zwischenstopp im Gasthof Erber und was gab's? - natürlich eine herrlich herbstliche Kartoffelsuppe. Bericht und Foto: Christine Kroschinski



Barbinger Informationsblatt



Jeden Monat

WÜST DRUCK
TELEFON: 09401/1472

ERSCHEINUNGSDATEN 2017:

| Ausgabe | Erscheinungstag | Annahmeschluss |
|--|-------------------|----------------|
| 1-17 | 27.01.2017 | 12.01.2017 |
| 2-17 | 24.02.2017 | 09.02.2017 |
| 3-17 | 31.03.2017 | 16.03.2017 |
| 4-17 | 28.04.2017 | 13.04.2017 |
| 5-17 | 26.05.2017 | 11.05.2017 |
| 6-17 | 30.06.2017 | 14.06.2016 |
| 7-17 | 28.07.2017 | 13.07.2017 |
| 8-17 | 01.09.2017 | 17.08.2017 |
| 9-17 | 29.09.2017 | 14.09.2017 |
| 10-17 | 27.10.2017 | 12.10.2017 |
| 11-17 | 24.11.2017 | 09.11.2017 |
| Weihnachtsausgabe - Bitte rechtzeitig anmelden! | | |
| 12-17 | 15.12.2017 | 30.11.2017 |

Aus technischen Gründen nehmen wir nach Redaktionsschluss nichts mehr an.

Rainer Geserer **RG**

DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

- Elektroinstallation - Elektrohandel
- Solaranlagen - Gerüstverleih
- Blitzschutz

Rainer Geserer · Schlossteig 10
 93092 Barbing / Sarching
 Telefon (0 94 03) 34 74 · Telefax (0 94 03) 73 70
 Internet: www.elektro-geserer.de
 E-mail: mail@elektro-geserer.de

Al Gabbiano

Eiscafé · Pizzeria · Restaurant

Frische Muscheln

Jede große Pizza (ø 34 cm)

vom Holzbackofen

zum Mitnehmen **6,50 €**



Schlesische Straße 46
 Im Ladenzentrum
 93073 Neutraubling

Öffnungszeiten:
 täglich durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

Telefon (09401) 1068



Besuchen Sie uns auf Facebook! **BARBING | Ein Ort zum Leben**



Kath. Kita Bruder-Klaus Sarching



Im Trauerfall sind wir Tag und Nacht für Sie erreichbar:

**Tel.: 09401
2004**

Auf Wunsch besuchen wir Sie zu Hause - auch an Sonn- u. Feiertagen

Der Bestatter Ihres Vertrauens in Neutraubling

abschied Fachinstitut für Bestattungen

Inhaber: Roswitha und Franz Handl

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Exhumierungen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Rundumversorgung inklusive der Grabarbeiten sind durch uns gewährleistet!
- Überführungen im In- und Ausland

Neutraubling · Sudetenstr. 8 (neben Café Worzischek) · www.bestattungen-abschied.info

Heute schon an Morgen denken



Ambulante Dienste KROMPASS



Alten- & Krankenpflege · In Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst
Evi Krompass · Glockenbecherstr. 23 · 93092 Barbing
Tel. 09401/ 527992 · Fax 527991 · Mobil 0170 / 9970305

ALLES, WAS DIE SEELEN ERSEHNEN, WERDEN SIE ERHALTEN.



WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.

Ihre Ansprechpartnerin in Barbing: Frau Elisabeth Schrödl (geb. Waas)

Regensburgerstr. 3 • 93092 Barbing • Telefon: (09 401) 2446

Mobil: 0170 76 79 814

Filiale Neutraubling: Sudetenstrasse 38 • Telefon: (0 94 01) 9 15 151

Vertrauen Sie unserer **50 jährigen Erfahrung** und unserer **Kompetenz** als **Familienunternehmen** und **Meisterbetrieb**. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.



Bestattungen
»FRIEDE«

ZENTRALE IN REGENSBURG (0941) 8984950
Adolf - Schmetzer - Strasse 24 • Prüfeninger Strasse 91
und Landshuter Strasse 72



Neue Termine und Terminänderungen sind per e-Mail an buebl@barbing.de zu schicken oder telefonisch unter **Tel. 09401-9229-17** zu melden.

Die Termine der nachfolgenden Monate sind im Internet unter www.barbing.de einsehbar.

08.01.17 Neujahrsempfang der Gemeinde Barbing
23.-26.06.17 150-jähriges Gründungsfest mit Fahnenweihe der FF Friesheim

TERMINE DER VEREINE UND KIRCHL. ORGANISATIONEN IN BARBING

NOVEMBER

25.11. 19.00 TV Barbing - Christbaumversteigerung
26.11. 18.00 Heilige Messe, anschl. Ehejubiläum
26.11. 20.00 Schützenverein Barbing - Königsfeier
26.11. Musikverein Barbing - Weihnachtsfeier
27.11. 14.00 Seniorennachmittag
29.11. 19.00 Adventfeier des KDFB

DEZEMBER

03.12. Eisstockchallenge „Barbinger“
03.12. 07.30 Weihnachtsmarktfahrt der Ministranten Barbing, Sarching und Illkofen nach München
05.12. 19.00 Männerchor Barbing - Nikolausfeier
16.12. Schützenverein Barbing, Weihnachtsfeier
17./18.12. Winterzauber FF Barbing am Kirchplatz

JANUAR

05.01. 19.30 FF Barbing - Jahreshauptversammlung
06.01. 10-12.00 Kartenvorverkauf für Feuerwehrball der FF Barbing
08.01. 17.00 Neujahrsempfang der Gemeinde
11.01. 19.30 Terminabsprache der Barbinger Vereine
13.01. KRK Barbing - Jahresabschluss
13.01. 18.00 KDFB: Feier zum Weltfriedenstag
14.01. 09.00 OGV Barbing - Christbaumsammlung (Barbing, Unterheising, Irl)
20.01. Schützenverein Barbing - Jahreshauptversammlung
21.01. 20.00 Feuerwehrball der FF Barbing
23.01. 20.00 Männerchor Barbing - Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen
24.01.-06.02. Betriebsurlaub „Barbinger“
30.01. 13.00 KDFB: Winterwanderung nach Sarching

TERMINE DER SARCHINGER VEREINE

NOVEMBER

26.11. KDFB, Christkindlfahrt ins Erzgebirge
26.11. / 27.11. Theaterverein Sarching, Theater
27.11. 14:30 Pfarrgemeinde, Seniorennachmittag

DEZEMBER

02.12. SV Sarching, Weihnachtsfeier Fußball
02.12. Schützen, Königsschießen
03.12. 7.30 Uhr Ministranten, Weihnachtsmarktfahrt der Ministranten Barbing, Sarching und Illkofen nach München
03.12. Schützen, Christbaumversteigerung
04.12. 19:00 Watterclub, Weihnachtsfeier Gasthof Geser
05.12. SV Sarching, Weihnachtsfeier Volleyball
09.12. Schützen, Königsschießen
09.12. SV Sarching, Weihnachtsfeier Tischtennis. Schützen
10.12. KDFB, Fahrt nach Altötting zum „Alpenländischen Adventsingens“
11.12. 19:00 SV Sarching, Weihnachtsfeier Ski.Nordic Walking
16.12. Schützen, Königs- und Meisterschaftsfeier
17.12. SV Sarching, Christbaumversteigerung
18.12. SV Sarching, Kinderweihnachtsfeier
23.12. SV Sarching, Weihnachtsfeier Faschingsabteilung
27.12. FW Sarching, Jahresabschlußvers.

Termine und Veranstaltungen



31.12. FW Sarching, Silvesterfeier

JANUAR

05.01. SV Sarching, Inthronisationsball
13.01. Schützen, 1. Schießabend nach Weihnachten
14.01. KDFB, Winterwanderung nach Donaustauf
14.01. SV Sarching, Tageskifahrt
28.01. 20:00 Fischerverein, Jahreshauptversammlung Gasthof Geser

TERMINE DER VEREINE U. KIRCHLICHEN ORGANISATIONEN ILLKOFEN

NOVEMBER

26.11. Christbaumversteigerung des Schützenvereins Eltheim
27.11. Dorfweihnacht in Friesheim

DEZEMBER

02.12. Weihnachtsfeier des Würfelclubs Auburg mit BV Illkofen
03.12. 07.30 Weihnachtsmarktfahrt der Ministranten Barbing, Sarching und Illkofen nach München
03.12. KdFb Eltheim - Fahrt zum Weihnachtsmarkt
03.12. KdFb Illkofen-Friesheim Fahrt zum Weihnachtsmarkt
04.12. Seniorennachmittag im Pfarrheim
08.12. Pfarrkonvent der MMC Illkofen
10.12. Christbaumversteigerung der FF Friesheim
11.12. 16.00 Kartenvorverkauf für die Bunten Abende der Faschingsfreunde Friesheim im HDV Friesheim
16.12. Kinderweihnachtsfeier der SpVgg Illkofen
16.12. Winterzauber der FF Auburg
17.12. Weihnachtsfeier der SpVgg Illkofen
18.12. Christbaumversteigerung des OGV Illkofen im Gasthaus Geser

JANUAR

05.01. Christbaumversteigerung der SpVgg Illkofen
07.01. Jahreshauptversammlung der FF Eltheim
08.01. Neujahrsempfang der Gemeinde Barbing
06./07./15.01. Bunter Abend der Faschingsfreunde Friesheim
13.01. Jahreshauptversammlung der FF Friesheim
14.01. Faschingsball in Eltheim
14.01. Jahreshauptversammlung des Fischervereins Illkofen
20.01. Generalversammlung der FF Illkofen
24.01. Jahreshauptversammlung des KdFb Eltheim

IMPRESSUM

BARBINGER INFORMATIONSBLATT

Texte und Anzeigen bitte bei der Druckerei abgeben unter: infoblatt-barbing@wuest-druck.de

Redaktion / Gestaltung / Gesamtherstellung: Druckerei WÜST Druck

Schlesische Str. 27, 93073 Neutraubling
Telefon (0 94 01) 14 72, Fax (0 94 01) 8 99 65
e-mail: infoblatt-barbing@wuest-druck.de
www.wuest-druck.de

Herausgeber: Gemeinde Barbing

Kirchstraße 1 · 93092 Barbing
Telefon (0 94 01) 92 29-0
Fax (0 94 01) 8 03 95
www.barbing.de



Für Druckfehler keine Haftung

*In Ihrer Nähe.
Weit weg von teuer!*



neue apotheke

In Kürze ganz neu, ganz nah und mittendrin in Neutraubling.
Ab 5. Dezember in der Hans-Watzlik-Str. 5,
gleich neben dem Marktplatz.

Besuchen Sie uns online unter
www.fetzer-apotheken.de oder [f/fetzerapotheken](https://www.facebook.com/fetzerapotheken)